

## Mededelingen voor reizigers

*‘Mededelingen voor reizigers, een spoorboekje dat je op de rails van Gods woord wil zetten’*,

werd in 2005 uitgegeven door Stichting E-H Depot Nederland / Gemeente Eben-Haëzer. Onderwerpen (Reisbestemmingen) uit dit boekje verschenen al eerder in het E-H Magazine.

Met het publiceren op onze website [www.ebenhaezer.nl](http://www.ebenhaezer.nl) hopen we een nog groter publiek te bereiken. De verschillende ‘Reisbestemmingen’ zijn apart te downloaden. Naast dit inleidende bestand zijn er 18 Reisbestemmingen. De volgorde waarin ze gepubliceerd worden staat hieronder.

In de ‘internetversie’ van ‘Mededelingen voor reizigers’ hebben we gekozen voor een paginaopmaak met een ruime boven- en rechtermarge, zodat er alle ruimte is voor eigen aantekeningen.

Voor nadere inlichtingen of gratis toezending van het boekje ‘Mededelingen voor reizigers’, het E-H Magazine, of andere publicaties verwijzen we u naar:

Stichting E-H Depot Nederland / Gemeente Eben-Haëzer  
Postbus 85111  
3009 MC Rotterdam

[www.ebenhaezer.nl](http://www.ebenhaezer.nl)

### Inhoudsopgave:

Aan de reiziger

Een belangrijk zijspoor

Reisbestemmingen:

Schriftindeling

God

Vader

Jezus Christus

Zoon

Geloof

Genade

Verzoening

Liefde

Zonde

Rechtvaardiging

Redding

Gemeente

Eon

Onderschikking

Beheer

Geest

Plan

## **Aan de reiziger**

‘Heb je niet een of ander boekje dat ik bij de hand kan houden om dingen snel op te zoeken, als iemand me iets vraagt? En om het zelf ook weer op een rij te kunnen zetten? Een soort spoorboekje?’

Die vraag zette aan tot denken en schrijven. En omdat het woord ‘spoorboekje’ gevallen was, werd alles gevat in spoortermen.

Je vindt in dit boek een aantal reisbestemmingen. Elke reisbestemming omschrijft – de een kort, de ander wat langer – een bijbels begrip.

Na een inleiding kun je je reis vervolgen via ‘sporen’. Soms is er zelfs een zijspoor. Als je de reisbestemming gelezen hebt staat dat begrip op de rails. Bij alles wat er gezegd wordt, worden verzen uit de bijbel genoemd.

De ene reisbestemming biedt stof voor een moment van stille tijd, bijvoorbeeld om je dag mee te beginnen. Met de andere kun je een aantal dagen op reis.

Steeds is de basis van alle reisbestemmingen: Gods woord. Pak dus je bijbel erbij. Al lezend en overdenkend krijg je een beter zicht op wat er staat geschreven. Je wordt dus op de rails van Gods woord gezet.

Goed om dit boekje naast je bed te hebben liggen of op je bureau, om bij de hand te hebben dus.

Goede reis !

In Christus Jezus, onze Heer, verbonden,

Andries van der Wal

### **Een belangrijk zijspoor!**

Er zijn een heleboel vertalingen van de bijbel, te beginnen met de Statenvertaling – maar er zijn er nog zo'n zes of zeven op te noemen – die hier en daar van elkaar verschillen. De vertaling die ik het liefst gebruik is de zgn. concordante vertaling. Uit een Amerikaans onderzoek is deze als een van de allerbeste vertalingen naar voren gekomen.

De concordante vertaling hanteert namelijk een consequente vertaalmethode van de drie oudste handschriften. Op alle plaatsen wordt eenzelfde Grieks woord zoveel mogelijk met eenzelfde vertaling overgezet, nadat dit woord eerst op alle vindplaatsen in de bijbel is getoetst op zijn betekenis in het tekstverband. Wanneer wij deze vertaling hanteren, komen we het dichtst bij de oudste grondteksten die er bestaan. Het citeren van een concordante tekst geven we aan door er het woordje 'letterlijk' bij te vermelden.

Zelf kun je eventueel de Statenvertaling gebruiken. Die is op veel plaatsen nauwkeuriger naar de oorspronkelijke tekst vertaald dan de modernere vertalingen.